



Technische Exkursion

„Flankierende Massnahmen zur A5 im Raum Biel – Solothurn“

Schwergewicht Fussgänger- und Veloverkehr

31. August 2005

10.00h (Biel) – 15.45h (Solothurn)



Besammlungsort

Brasserie La Rotonde, Bahnhofstr. 11, Biel
Tel. 032 323 42 33

Lieu de rendez-vous

Brasserie La Rotonde, Bahnhofstr. 11, Bienne
Tél. 032 323 42 33

Excursion technique

«Mesures d'accompagnement à la construction de l'A5 entre Bienne et Soleure»

Aménagements pour les piétons et pour les cyclistes

31 août 2005

10.00h (Bienne) – 15.45 (Soleure)

Besammlungsort / *Lieu de rendez-vous*:

Brasserie La Rotonde, Bahnhofstr. 11, Biel/Bienne, Tel. 032 323 42 33

10.00 Begrüssung / *Salutations* Oskar Balsiger, Vizepräs. SVK, Leiter
Fachstelle Verkehrsplanung Tba Kt. Bern

10.15 Einführung und Übersicht
Introduction Oskar Balsiger und Roger Montandon,
Stv. Kreisoberingenieur III, Tba Kt. Bern

10.15 – 12.30 **Vormittagsprogramm / Programme du matin**

Biel
Bienne Lichtsignalanlage Johann-Renferstrasse (= Autobahnzufahrt)
Signalisation lumineuse de la rue Johann-Renfer (accès à l'autoroute)

Pieterlen
Pieterlen Verkehrsberuhigungsmassnahmen Ortsdurchfahrt
Traversée de la localité, mesures de modération de la circulation

Lengnau
Lengnau Begegnungszone Ortskern
Centre du village, zone de rencontre

12.30 Übersetzen mit der Aarefähre von Leuzigen nach Altreu, Apéro
Traversée de l'Aar en bateau de Leuzigen à Altreu, apéritif

13.00 Mittagessen im Restaurant „Zum grünen Aff“ Tel. 032 641 10 73
Repas au restaurant „Zum grünen Aff“

14.30 Abfahrt im Bus / *Départ en bus*

14.30 – 15.45 **Nachmittagsprogramm / Programme de l'après-midi**

Grenchen
Granges Neue Verkehrsorganisation und Strassenraumgestaltung Stadtzentrum
Nouveau plan des circulations et réaménagement du centre ville

Zuchwil
Zuchwil Umgestaltung Bielstrasse und Bahnhofplatz
Réaménagement de la route de Bienne et de la place de la gare

Solothurn
Soleure Umgestaltung Hauptstrasse
Réaménagement de la route principale

Zugverbindungen	Richtung Zürich/Basel sowie Bern	16.02
<i>Horaire et correspondance pour les trains</i>	<i>Direction Lausanne/Genève</i>	<i>15.59</i>

Erklärungen zu Fragen jeweils während der Bustransfers.
Il sera répondu aux questions durant les déplacements en bus.

Hinweise / Informations

Auskünfte zur Exkursion und zur Dokumentation: SVK, Rothstr. 5 8057 Zürich, Tel 01 362 85 20
Les renseignements et la documentation peuvent être obtenu auprès de la SVK

Coût de l'excursion *documentation et repas inclus:*

Mitglieder / *membres SVK*: Fr. 100.- Nicht Mitglieder / *non membres SVK*: Fr. 130.-

Bitte einzahlen auf / *à payer par*: PC-Konto: 40-11608-7, SVK Schweizerische Velokonferenz

Anmeldeschluss / Délai d'inscription: 8. 08. 2005

Die Dokumentation wird an der Exkursion verteilt.
La documentation sera remise à l'excursion.

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt

Die Exkursion findet bei jeder Witterung statt. Sie wird durchgeführt, wenn bis zum 8. 10. 2005 30 Anmeldungen vorliegen.

Le nombre de participants est limité

L'excursion aura lieu par n'importe quel temps. Elle sera organisée pour autant que le nombre d'inscription atteigne au moins 30 personnes jusqu'au 8. 10. 05.

Anmeldetalon / Talon d'inscription

www.velokonferenz.ch oder/ou info@velokonferenz.ch
Fax/fax 01 363 18 77 oder/ou SVK, Rothstr. 5, 8057 Zürich

Name und Vorname / *nom et prénom*:

Funktion/Beruf / *fonction/profession*:

Amtsstelle/Firma / *administration/entreprise*:
.....

Adresse/ *adresse*:
.....

Tel.: Fax: e-mail:

Mittagessen / repas

- Menü mit Fleisch / *menu avec viande*
- Menü mit Fisch / *menu avec poisson*
- Vegetarisches Menü / *menu végétarien*